



MITTELSTAND
GLOBAL
FOREIGN MARKET
ENTRY PROGRAMME



SIMPÓSIO LUSO-ALEMÃO

"GESTÃO DE ÁGUAS E GREENTECH COM FOCO NA ESCASSEZ DE ÁGUA"

20 de maio de 2025

09h00 - 15h45 (seguido pelo *Business-Drink Luso-Alemão*)

Brochura Informativa

Incl. Programa & Apresentação das Empresas Alemãs

Organização



Deutsch-Portugiesische
Industrie- und Handelskammer
Câmara de Comércio e Indústria
Luso-Alemã

FICHA TÉCNICA

Edição

Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã (CCILA)
Av. da Liberdade, 38 – 2º; 1269-039 Lisboa
Tel.: (+351) 213 211 200
Fax: (+351) 213 467 150
E-mail: info@ccila-portugal.com
Web: www.ccila-portugal.com

Redação

CCILA
Departamento Consultoria de Mercado
Paulo Azevedo
Tel.: (+351) 213 211 204
E-Mail: paulo-azevedo@ccila-portugal.com

Data de Publicação

05 de maio de 2025

Design e Produção

CCILA

Fotografias

Shutterstock

Esta iniciativa conta com o apoio do Ministério
Federal Alemão de Economia e Ação Climática
(BMWK), integrando-se no âmbito do Programa
de Apoio das PME Alemãs "Mittelstand Global".



Federal Ministry
for Economic Affairs
and Climate Action



MITTELSTAND
GLOBAL
FOREIGN MARKET
ENTRY PROGRAMME

Índice

Introdução	1
Programa	3
Oradores	5
Delegação Alemã	
ARIS GmbH	9
BREMAG I Bremer Anlagen GmbH	11
Dehoust GmbH	13
HeGo Biotec International GmbH	15
JUMO GmbH & Co. KG	17
KAESER KOMPRESSOREN SE	19
KESSEL SE + Co. KG	21
Makki Global Engineering and Trading GmbH	23
SebaKMT by Megger Germany GmbH	25
Contactos	27

Introdução

Nota de Boas-Vindas do Ministério Federal Alemão de Economia e Ação Climática

*Josefine Deutschmann, Project Manager Foreign Market Entry Programme,
Ministério Federal Alemão de Economia e Ação Climática (BMWK), Germany Trade & Invest*

The Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action (BMWK) supports German firms in a variety of ways. The range of support measures offered by the BMWK have been efficiently coordinated and bundled together under the umbrella initiative "Mittelstand Global" (Global SMEs).

To support companies with environmental technology products in their portfolio as they venture onto new markets abroad, the Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action launched its Environmental Technologies Export Initiative in 2015. The focus of this initiative is on products or services from the fields of sustainable water management, the circular economy, clean air, noise reduction and sustainable mobility. The Environmental Technologies Export Initiative uses the modules developed for small and medium-sized enterprises (SMEs) under the Foreign Market Entry Programme. This Programme assists German SMEs during all stages of their export activities. Participating businesses receive widespread support from the initial stages of market exploration up to the making of actual business contacts, e.g., by providing first-hand market information, organizing exploration trips and building networks. Key element of this support is the personal assistance during preparation, implementation and follow-up of these measures to ensure that the business arrangements are of high quality and sustainable.

This visit to Portugal is part of the initiating business opportunities module of the Foreign Market Entry Programme and will facilitate business contacts as well as provide important impulses for the further intensification of the fruitful co-operation between Portugal and Germany.

On behalf of the German Federal Ministry for Economic Affairs and Climate Action, I would like to thank the participants from Germany, all multipliers, and other involved parties in Portugal for their contribution to create a successful measure

Missão Empresarial Alemã subordinada ao tema "Gestão de Águas e Greentech com foco na Escassez de Água"

Em Portugal, o consumo médio diário de água por habitante é de cerca de 195 litros de água. Ao mesmo tempo, o país tem enfrentado nos últimos anos variações climáticas significativas, alternando entre períodos de seca extrema e chuvas abundantes, tal como em março de 2025 – um mês excecionalmente chuvoso e frio. No entanto, regista-se desde 1960 uma diminuição média da precipitação de cerca de 20 mm por década, o que resulta numa diminuição constante dos recursos hídricos no país. O Algarve e o sul de Portugal são particularmente afetados.

Em 2024, o Algarve enfrentou um período de seca acentuada, com níveis de precipitação significativamente abaixo da média e os reservatórios de água cheios de, em algumas zonas, apenas 8-15%. Além disso, todos os anos, cerca de 30% da água fornecida é perdida devido a sistemas públicos de distribuição de água e de esgotos ineficientes e desatualizados. Embora o Algarve tenha registado em março de 2025 mais do dobro da precipitação média, a tendência de seca na região continua a aumentar, tornando necessárias medidas urgentes.

Neste contexto, a Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã (CCILA) organiza no dia 20 de maio de 2025, das 9h00 às 15h45, no Centro de Congressos Fórum Dom Pedro em Vilamoura, o Simpósio Luso-Alemão subordinado ao tema "Gestão de Águas e Greentech com foco na Escassez de Água".

Além disso, 9 empresas alemãs irão apresentar os seus serviços, propostas e soluções inovadoras bem como possíveis domínios de cooperação com empresas portuguesas. Nos dias a seguir realizar-se-ão igualmente reuniões B2B pré-agendadas e mediadas pela CCILA entre os participantes alemães e potenciais parceiros portugueses.

Esta iniciativa é organizada em colaboração com os parceiros portugueses – APA-Agência Portuguesa do Ambiente, AEPSA-Associação das Empresas Portuguesas para o Sector do Ambiente, ZERO-Associação Sistema Terrestre Sustentável, CNIG-Conselho Nacional da Indústria de Golfe, Águas do Algarve, bem como o Fraunhofer Portugal AWAM-Fraunhofer Center for Smart Agriculture and Water Management – e com os parceiros alemães – Associação de empresas na área de gestão de águas e águas residuais German Water Partnership, bem como a Associação Alemã dos Fabricantes de Máquinas VDMA – e conta com o apoio do Ministério Federal Alemão de Economia e Ação Climática (BMWK).

Desejamos-lhe um dia muito interessante e frutífero.

Organização da Missão Empresarial Alemã

Josefine Dutschmann

Project Manager Foreign Market Entry Programme
Programa de Desenvolvimento de Mercado para
PMEs do BMWK
Germany Trade & Invest (GTAI)



Paulo Azevedo

Diretor Executivo Adjunto e
Diretor Consultoria de Mercado
Câmara de Comércio e Indústria
Luso-Alemã (CCILA)



Programa

Simpósio Luso-Alemão subordinado ao tema
"Gestão de Águas e Greentech com Foco na Escassez de Água"
20 de maio de 2025 | Centro de Congressos Fórum Dom Pedro, Vilamoura

09:00	<i>Receção dos participantes</i>
09:10	Abertura do Simpósio Thorsten Kötschau, Diretor Executivo – Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã Josefine Dutschmann, Project Manager Foreign Market Entry Programme – Programa de Desenvolvimento de Mercado para PMEs do BMWK
09:20	German Water Partnership – Cluster Alemão para o Setor da Água Julia Egel, Advisor for EECCA Region – German Water Partnership
09:40	<i>Soluções para a Gestão de Águas e Greentech Made in Germany – Painel I</i> Apresentações das Empresas Alemãs <u>Moderação:</u> Paulo Azevedo, Diretor Executivo Adjunto – Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã Stefan Prakesch, Gerente – ARIS GmbH Michael Brockmann, Gerente – BREMAG Bremer Anlagen GmbH Andreas Bichler, CEO – Dehoust GmbH Lucia Borrell, Engenheira de Projetos & Gestão de Clientes América Latina & Península Ibérica – HeGo Biotec International GmbH Matthias Kremer, Gestor Setorial Água e Águas Residuais – JUMO GmbH & Co. KG
10:45	<i>Coffee Break e networking</i>
11:15	<i>Soluções para a Gestão de Águas e Greentech Made in Germany – Painel II</i> Apresentações das Empresas Alemãs <u>Moderação:</u> Paulo Azevedo, Diretor Executivo Adjunto – Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã Manuel Dias, Regional Product Sales Manager – KAESER KOMPRESSOREN SE Paulo Ramos, Representante – KESSEL SE + Co. KG Julio Vrbancic, Business Development Manager – Makki Global Engineering and Trading GmbH Diego Escutia, International Sales Manager – SebaKMT by Megger Germany GmbH
12:00	Os Desafios da Gestão da Água no Algarve Pedro Coelho, Diretor Regional da Administração da Região Hidrográfica do Algarve – APA-Agência Portuguesa do Ambiente
12:20	<i>Almoço e networking (no restaurante "Da Pietro" do Hotel Dom Pedro Marina)</i>

Parceiros



Apoio



Organização



Simpósio Luso-Alemão subordinado ao tema "Gestão de Águas e Greentech com Foco na Escassez de Água"

20 de maio de 2025 | Centro de Congressos Fórum Dom Pedro, Vilamoura

Painel de Debate

Novos Desafios e Tecnologias na Gestão de Águas e Greentech com foco na Escassez de Água no Algarve

Moderação: Sara Correira, Policy Officer – ZERO

- 14:00 Helena Lucas, Diretora de Operação de Água – *Águas do Algarve*
Inês Trindade, Diretora do Departamento de Gestão Direta – *ERSAR-Entidade Reguladora dos Serviços de Águas e Resíduos*
João Viegas, Diretor Técnico – *IWT-International Water Technology, SA*
Manuela Moreira da Silva, Investigadora – *Universidade do Algarve*
Julia Egel, Advisor for EECCA Region – *German Water Partnership*

- 15:00 **Success Story em Portugal: O Golfe como Modelo na Gestão da Água**
Joel Nunes, Membro da Direção – *Associação Portuguesa de Greenkeepers*

- 15:15 **Apoios Financeiros e Fiscais para Empresas Portuguesas no Setor da Água e Águas Residuais no Algarve**
José Apolinário, Presidente – *CCDR-Algarve - Comissão de Coordenação e Desenvolvimento do Algarve*

- 15:35 **Síntese e Reflexão final**
Thorsten Kötschau, Diretor Executivo – *Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã*

- 15:45 *Business Drink Luso-Alemão e networking*

Parceiros



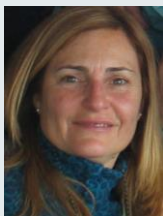
Apoio



Organização



Oradores



Helena Lucas

Helena Lucas é Mestre em Engenharia do Ambiente pela universidade de Aveiro e Diretora de Operações Água, na empresa concessionária Águas do Algarve, S.A., sendo responsável pela operação do Sistema Multimunicipal de Abastecimento de Água do Algarve, gerindo os recursos relacionados com o tratamento de água para consumo humano e com a adução e fornecimento de água para abastecimento público, desde 2000. Tem uma vasta experiência na coordenação e exploração de sistemas de abastecimento de água e na gestão da qualidade da água para consumo humano. Coordena e acompanha na empresa Águas do Algarve, S.A., ações e projetos de Investigação & Desenvolvimento e Inovação nas áreas técnicas de tratamento de água, gestão do abastecimento de água, gestão de recursos hídricos, adaptação às alterações climáticas, digitalização e em economia circular.

Inês Trindade

Inês Trindade trabalha há 25 anos no setor da água (serviços urbanos e gestão de recursos hídricos) e dos resíduos urbanos. Durante 22 anos foi consultora, tendo trabalhado em projetos nacionais e internacionais para clientes como governos, o Banco Europeu de Investimento, o Banco Mundial, o Banco Africano para o Desenvolvimento, o Millennium Challenge Corporation, fundos de investimento, utilities, municípios, reguladores. Em maio de 2022 assumiu a direção do Departamento de Gestão Direta da Entidade Reguladora dos Serviços de Águas e Resíduos de Portugal (ERSAR). É Engenheira do Ambiente e Mestre em Hidráulica e Recursos Hídricos. É membro especialista em engenharia sanitária pela Ordem dos Engenheiros de Portugal.



João Viegas

Diretor técnico da empresa IWT. É Licenciado em Engenharia Agronómica- tendo-se especializado em hidráulica e sistemas de rega. Iniciou a sua atividade profissional em 1990 em projeto e instalações de rega. No início do séc. XXI alargou a sua atividade profissional ao sector dos projetos de instalações eletromecânicas e de tratamento de água ligadas ao ciclo urbano da água. Coordena na empresa IWT uma equipa de engenharia multidisciplinar com competências, em instalações hidráulicas e eletromecânicas, processos de tratamento de água, automação e sistemas de supervisão e monitorização.

Joel Nunes

Mestrado em Gestão de PMEs e licenciado em Engenharia Agrónómica. Atualmente Chairman da Federação Europeia de Associações de Greenkeepers (FEGGA) e ex-Presidente da Associação Portuguesa de Greenkeepers (APG). Desde o início da carreira como Greenkeeper (2005), e contando com a experiência de alguns campos de golfe, neste momento é Diretor Manutenção de Golfe de Monte Rei Golf & Country Club.



José Apolinário



José Apolinário Nunes Portada nasceu a 22 de julho de 1962. Atualmente, é Presidente da Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Algarve, cargo que ocupa desde outubro de 2020.

Com uma longa trajetória na administração pública e na política, foi Secretário de Estado das Pescas em três governos (1998–2002, 2015–2020), deputado à Assembleia da República e ao Parlamento Europeu.

No Parlamento Europeu integrou comissões nas áreas das Pescas, Ambiente e Saúde Pública, e foi também eleito Questor. Entre 2005 e 2009 presidiu à Câmara Municipal de Faro, tendo depois assumido

a presidência da Assembleia Municipal entre 2013 e 2017. Desempenhou ainda funções na Docapesca, na Direção-Geral das Pescas e como gestor do programa operacional PROMAR, dedicado ao setor das pescas. Licenciado em Direito pela Universidade Autónoma de Lisboa, iniciou os estudos na Faculdade de Direito de Lisboa. É advogado desde 2005, com cédula profissional suspensa por exercício de cargos públicos.

Julia Egel

Julia Egel é responsável, na German Water Partnership, pelos dois fóruns regionais Europa e EECCA (Europa de Leste, Cáucaso e Ásia Central), bem como pelos dois grupos de trabalho Operações & Educação e Água & Energia. Além disso, é a pessoa de contacto na GWP para a “Plataforma de Operadores para o Reforço das Parcerias das Empresas Municipais a nível mundial”, financiada pelo Ministério Federal Alemão para a Cooperação Económica e o Desenvolvimento (BMZ).

A Sra. Julia Egel é licenciada em Estudos Europeus e é Mestre Relações Internacionais e Estudos da Ásia Central. A sua outra experiência inclui a transição energética, a cooperação internacional, a promoção do comércio externo e a gestão de eventos. Antes de se juntar à GWP, fez vários estágios (incluindo numa embaixada alemã), trabalhou para uma câmara de comércio alemã no estrangeiro e, mais recentemente, trabalhou em Berlim no domínio da transição energética.





Manuela Moreira da Silva

Manuela Moreira da Silva é Bióloga, Mestre em Ecologia Aplicada e Doutora em Ciências e Tecnologia do Ambiente, pela Universidade do Porto. É Professora Coordenadora no Instituto Superior de Engenharia da Universidade do Algarve e Investigadora no CIMA-ARNET. É Diretora do Mestrado em Ciclo Urbano da Água, Membro da Cátedra UNESCO da UAlg em Ecohidrologia – Água para os Ecossistemas e Sociedades. Investigadora Principal no CEiiA – Centro de Engenharia e Desenvolvimento. Desenvolve investigação no domínio das alterações climáticas e ciclo urbano da água, ecohidrologia urbana, Soluções

Baseadas na Natureza para remoção de poluentes e sequestro de carbono, e gestão integrada da água incluindo a reutilização e a dessalinização, numa lógica de inovação para a descarbonização. É autora de numerosos capítulos de livros e artigos científicos publicados em revistas internacionais com revisão por pares e em congressos internacionais, tem participado e coordenado projetos de investigação, e tem uma vasta experiência na orientação de dissertações de mestrado e teses de doutoramento.

Pedro Coelho

Atualmente exerce funções como Diretor Regional da Administração da Região Hidrográfica do Algarve da Agência Portuguesa do Ambiente. É Mestre em Engenharia do Ambiente e Pós-Graduado em Gestão e Políticas Ambientais, ambos pela FCT/UNL, bem como Pós-Graduado em Direito do Urbanismo e da Construção pelo ICJP da Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa. Ao longo dos últimos 16 anos, desempenhou diversos cargos de direção na Administração Pública Central e Local, com especial enfoque nas áreas do ambiente, dos recursos hídricos e nas competências associadas à gestão de água, saneamento e resíduos. Entre os cargos ocupados destacam-se o de Chefe de Divisão de Ambiente e Serviços Urbanos no Município de Silves, Chefe de Divisão dos Recursos Hídricos Interiores e Chefe de Divisão do Planeamento e Informação na APA/ARH Algarve. Desde 2020, assume o cargo de Diretor da APA/ARH Algarve. É ainda formador na área do ambiente e recursos hídricos e autor ou coautor de mais de 50 comunicações e artigos técnico-científicos publicados em revistas científicas e atas de seminários nacionais e internacionais.



Sara Correia

Com formação em Engenharia do Ambiente, pela Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa. Desenvolveu atividade profissional na Quercus, tendo colaborado na gestão e implementação de projetos na área dos recursos hídricos e da cidadania ambiental. Na ZERO, tem desenvolvido funções na gestão de projetos nomeadamente nas áreas de educação ambiental e de recursos hídricos acompanhando também a implementação de políticas nacionais e europeias em matéria de gestão de recursos hídricos e resíduos urbanos.



Delegação Alemã

ARIS GmbH



Endereço

Daimlerstr. 9-11
73249 Wernau
Tel.: +49 71537039211
Website: www.aris-systeme.de



Contacto

Stefan Prakesch
Diretor Geral
E-mail: stefan.prakesch@aris-systeme.de
Tlm: +49 17618929011



Perfil da empresa:

A ARIS desenvolve e produz desde 1997 sistemas completos e inovadores para a utilização e gestão da água pluvial, bem como para a reciclagem de águas cinzentas. Além disso, oferece soluções personalizadas para o abastecimento e armazenamento de água para combate a incêndios, estações elevatórias de águas pluviais e residuais, bem como estações de separação. O foco da empresa está na construção de grandes instalações para edifícios industriais, comerciais e públicos, bem como para grandes complexos residenciais. Combina áreas de especialização para criar sistemas compactos, eficientes e sustentáveis. Além disso, oferece especial atenção às exigências específicas de cada projeto e acompanha os clientes durante todo o processo, desde a fase inicial de planeamento, passando pelo fabrico até à instalação e colocação em funcionamento.

Produtos / Serviços:

Sistemas completos para a utilização e gestão da água da chuva em edifícios de grande porte, climatização urbana, soluções para cidades já preparadas para grandes inundações, com especial atenção a reciclagem de águas cinzentas com recuperação de calor e abastecimento de água para combate a incêndios:

- Centrais de aproveitamento de água da chuva (ARIS ARGUS, ARIS XiON);
- Tratamento e pré-purificação da água da chuva (ARIS LUPO, ARIS BiOS, ARIS CLEAN);
- Sistemas de aumento de pressão (ARIS PiRANHA, ARIS TiGRA);
- Reservatórios (ARIS COLLECT, ARIS NERO, ARIS NiDA);
- Redutores de fluxo (ARIS LiMiT);
- Unidades de tratamento de águas cinzentas (ARIS BiO-CYCLE);
- Estações elevatórias para águas pluviais e residuais (ARIS LiFT, ARIS OPTiMAT);



ARIS GmbH



Projetos de referência / parceiros:

- Sede da empresa Alnatura Darmstadt;
- Bloomberg Building, Londres;
- Centros de dados Equinix, Iron Mountain e Interxion, Frankfurt e Dublin;
- KÄRCHER eco-cleanparks;
- Fábrica Jaguar, Nitra (Eslováquia);
- Centros logísticos DHL na Polónia, Reino Unido e Alemanha;
- Centros logísticos TESCO no Reino Unido;
- EDGE Elbside Tower Hamburgo;
- Residências estudantis Berlinovo, Berlim;
- Chateau Lynch-Bages, Bordéus;
- Sede principal do LIDL, Bad Wimpfen;
- IKEA, Szczecin, Polónia

Vantagens em resumo:

- Soluções completas e personalizadas de uma única fonte;
- Combinação ideal de utilização, retenção e infiltração de águas pluviais, se necessário, também com armazenamento de água para combate a incêndios;
- Apoio em projetos desde o suporte ao planeamento até à colocação em funcionamento e manutenção, com suporte abrangente em todas as fases;
- Fabrico individual e personalizado conforme o pedido;
- Garantia total em todos os projetos, segurança adicional para o cliente;
- Apoio a gabinetes de planeamento desde a conceção até à aceitação para uma execução sem problemas;
- Sustentabilidade e respeito pelo meio ambiente como temas centrais;
- Membro de: DGNB, fbr, GWP e BNW (N.T. associações setoriais alemãs)



Pesquisa de parceiros locais:

- Municípios e instituições públicas;
- Instituições de ensino (por exemplo universidades);
- Escritórios de arquitetura e planeamento;
- Construção de grandes instalações (edifícios industriais, comerciais e públicos, bem como grandes empreendimentos residenciais);
- Prática em projetos de investigação sobre o tema da utilização de águas pluviais orientada para o futuro

BREMAG | Bremer Anlagen GmbH

BREMAG

Endereço

Senator Bömers Str. 36
28197 Bremen
Tel.: +49 421 408 982 20
Website: www.bremag.de



Contacto

Michael Brockmann
Diretor Geral
E-mail: brockmann@bremag.de
Tlm: +49 157 923 134 32



Perfil da empresa:

A BREMAG | Bremer Anlagen GmbH é especialista em sistemas de filtração por membranas. Com mais de 25 anos de experiência, a empresa desenvolve, constrói e mantém soluções personalizadas para o tratamento de água— seja para piscinas, gestão de águas ou para a indústria.

A água é um recurso valioso e a BREMAG compromete-se ativamente com a sua utilização sustentável. Através do uso de sistemas inovadores de filtros por membranas, a empresa possibilita a reutilização de água (Reuse) como parte da economia circular. Isso não só preserva recursos, mas também reduz a necessidade de água potável e, a longo prazo, diminui os custos operacionais. Com competência técnica, tecnologia moderna e espírito inovador, a BREMAG está envolvida em importantes associações profissionais como a *Deutsche Gesellschaft für das Badewesen*, a *European Waterpark Association*, a DWA e o DVGW. O objetivo da BREMAG é desenvolver continuamente soluções de tratamento de água e promover uma gestão responsável da água.

Produtos / serviços:

Planeamento, fabrico e serviço de sistemas para o tratamento de água e reciclagem de água, nomeadamente sistemas de reciclagem de águas residuais em piscinas para a reutilização de água.

- Tratamento de águas residuais de lavagem em piscinas;
- Osmose reversa;
- Controlo BREMAG;
- Barreira de membranas de ultrafiltração.



BREMAG I Bremer Anlagen GmbH



Projetos de referência / parceiros:

- Aquashow Park, Quarteira, Portugal;
- Rulantica Europa Park Rust, Alemanha;
- Migros Gruppe Zürich, Suíça;
- Cerca de 80 piscinas públicas na Alemanha

Vantagens em resumo:

- Economia na área da água e energia;
- Reutilização de até 80% das águas residuais de lavagem na piscina;
- Funcionamento totalmente automatizado;
- Possibilidade de uso também para águas salinas;
- Estágio de limpeza química integrada;
- Construção compacta e economizadora de espaço graças ao sistema modular;
- Menores emissões de CO2 devido à menor necessidade de energia de aquecimento;
- Geralmente também pode ser adaptado a instalações existentes



Pesquisa de parceiros locais:

- Operadores de piscinas públicas;
- Parques aquáticos, resorts temáticos;
- Escritórios de planeamento;
- Empresas de tecnologias ambientais;
- Áreas de gestão de águas

Dehoust GmbH

DEHOUST
ENERGY. HEAT. WATER.

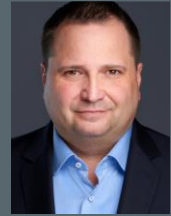
Endereço

Gutenbergstr. 5-7
76829 Leimen
Tel.: +49 622 497 020
Website: www.dehoust.com



Contacto

Andreas Bichler
Diretor Geral
E-mail: andreas.bichler@dehoust.de
Tlm: +49 151 58260555



Perfil da empresa:

A empresa Dehoust GmbH dedica-se desde 1958 à construção de reservatórios e instalações.

Na unidade de Leimen, o foco está no processamento de plásticos e na produção moderna de polietileno, enquanto as fábricas em Nienburg e Heidenau continuam a tradição e constroem reservatórios de aço. Os reservatórios de aço podem ser completamente fabricados na fábrica com volumes de até 250m³.

Com mais de 20 anos de experiência em estações de separação de água potável, aproveitamento de águas pluviais e reciclagem de águas cinzentas, a Dehoust pode ser considerada uma pioneira nestes segmentos de mercado.

Produtos / serviços:

Fabricante de sistemas para o aproveitamento de águas pluviais, reciclagem de águas cinzentas, estações de separação de água potável e reservatórios em plástico, aço inoxidável e aço.

- Reciclagem de águas cinzentas;
- Aproveitamento de águas pluviais;
- Estações de separação de água potável;
- Reservatórios de armazenamento e recolha (de parede dupla e simples) para gásóleo de aquecimento, diesel e combustíveis verdes;
- Reservatórios de armazenamento em plástico;
- Reservatórios de armazenamento e de pressão em aço e aço inoxidável;
- Acumuladores térmicos, tanques de aquecimento e reservatórios de água fria



Dehoust GmbH

DEHOUST
ENERGY. HEAT. WATER.

Projetos de referência / parceiros:

- Rede nacional e internacional de distribuição e assistência;
- Presença internacional com foco na Europa, América do Norte e do Sul, assim como nos países da região MENA;
- Fórum dos Seniores em Viernheim;
- Parque operacional de Darmstadt;
- Ópera Nacional da Grécia em Atenas

Vantagens em resumo:

- Sustentabilidade através da reutilização de águas pluviais e cinzentas - até 50% de poupança de água potável;
- Recuperação de calor no processo de reciclagem de águas cinzentas;
- Monitorização em tempo real dos processos e da qualidade da água na reciclagem de águas cinzentas;
- Reservatórios de calor e frio com máxima eficiência energética, até um volume de 250 m² e com isolamento fabricado na origem;
- Maior segurança no armazenamento de diversos meios em reservatórios/tanques de plástico, aço e aço inoxidável



Pesquisa de parceiros locais:

- Gabinetes de planeamento e engenharia;
- Empresas de instalação;
- Empresas de construção;
- Empresas industriais;
- Hotéis e Resorts

HeGo Biotec International GmbH



Endereço

Goerzallee 305b

14167 Berlim

Tel.: +49 308 471 855 0

Website: www.hego-biotec.com



Engenheira de Projetos & Atendimento ao Cliente para LatAm e Ibéria

E-mail: lucia.borrell@hego-biotec.com

Tel. +49 308 471 859 6 / Tlm: +49 152 377 9434 9

Contacto

Lucia Borrell



Perfil da empresa:

A HeGo Biotec GmbH é uma empresa fundada em 1990, que se dedica ao comércio de "substâncias ativas para a proteção ambiental". Estes são principalmente produtos para o tratamento de águas residuais e lodo, bem como para a purificação de gases.

Desde 1998, a P.U.S. Produktions- und Umweltservice GmbH, localizada em Laut, perto de Hoyerswerda, fabrica exclusivamente para a HeGo Biotec GmbH, sob a denominação "FerroSorp®", diferentes adsorventes e reagentes à base de hidróxido de ferro. Estes produtos, que resultam principalmente dos desenvolvimentos da HeGo Biotec GmbH, são utilizados, entre outras coisas, para a remoção de sulfeto de hidrogênio de gases, bem como para a remoção de fosfato, arseniato e metais pesados de águas.

Produtos / serviços:

A oferta da HeGo Biotec inclui produtos modernos e altamente eficazes para a ligação de sulfeto de hidrogênio em instalações de biogás, aterros e gases industriais, bem como para a remoção de arsénico, fosfatos e metais pesados da água. Estes produtos são de elevada qualidade e o tratamento de lodo, assim como processos para o controlo de odores em redes de águas residuais, completam a gama de produtos e serviços.

- Adsorventes e reagentes à base de hidróxido de "FerroSorp®";
- Suspensões de hidróxido de ferro "GoSil®" e filtros de ar contra odores e corrosão nas redes de esgoto;
- Carvão ativado "GoSorp®";
- Instrumentos de medição, aparelhos de medição e sistemas de dosagem;
- Combate ao sulfeto de hidrogénio nas redes de esgoto;
- Serviços laboratoriais



HeGo Biotec International GmbH

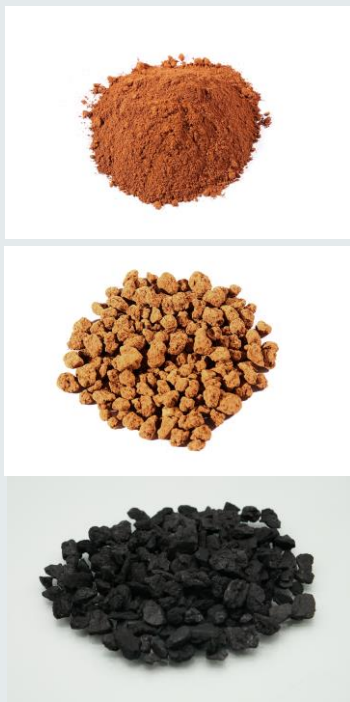


Projetos de referência / parceiros:

- Remoção de Arsénio - Estação de Tratamento de Água - Peru:
Tratamento de água para remoção de arsénio numa estação de tratamento de água potável no Peru. Três filtros FerroSorp® Plus 0,5-2 mm ligados em paralelo para tratar um fluxo de água com 20 µg/l de arsénio, reduzindo-o para 4-7 µg/l.;
- Tratamento de Água Potável Municipal - Itália Central:
Estação de tratamento de água sazonal. Os 144 m³/h de água a serem tratados contêm 15 µg/l de arsénio, 25 µg/l de vanádio e menos de 67 ppm de SiO₂. A água é purificada por cinco filtros paralelos de 4 m³ cada para remover o arsénio;
- Empresas parceiras:
Herbst Umwelttechnik GmbH, PUS GmbH, Nova Biotec, Microtronics Engineering GmbH

Vantagens em resumo:

- Produtos comprovados e seguros de hidróxido de ferro amorfo – "Made in Germany";
- Arsénio, fosfatos, metais pesados e sulfuretos podem ser removidos de fluxos de água;
- A empresa está presente numa variedade de aplicações: remove contaminantes de lagoas, lagos, estações de tratamento de águas industriais e potáveis, bem como de águas pluviais e aquários;
- Apoia parceiros e clientes finais com consultoria técnica;
- Mais de 30 anos de experiência e certificação de qualidade ISO-9001;
- Diferentes granulometrias, adaptadas aos requisitos específicos de cada instalação;
- Oferece serviços laboratoriais, como análises elementares, parâmetros físicos, métodos espectroscópicos, entre outros



Pesquisa de parceiros locais:

- Distribuidores com pessoal tecnicamente qualificado, capaz de apoiar os clientes finais no local;
- Empresa especializada em:
 - Tratamento de águas residuais
 - Purificação de água potável
 - Setor aquático
 - Biogás e biometano
 - Purificação de gases

JUMO GmbH & Co. KG



Endereço

Moritz-Juchheim-Str.1
36039 Fulda Alemanha
Tel.: +49 66160030
Website: www.jumo.de



Contacto

Matthias Kremer
Gestor de setor
E-mail: matthias.kremer@jumo.net
Tlm: +49 170 2266982



Perfil da empresa:

A JUMO é um fabricante líder na área dos sensores industriais e da tecnologia de automação. Desde a interligação digital de sensores em rede até soluções na cloud, a JUMO estabelece padrões para equipar sistemas de ponta em muitas áreas da gestão de água e de águas residuais.

Com os produtos "Made in Germany", são há mais de 76 anos um parceiro de confiança para utilizadores e fabricantes de equipamentos. Em Portugal, trabalham há décadas em parceria com a F.Fonseca, garantindo assim um serviço e suporte local eficiente.

A F.Fonseca foi fundada em 1978 com o objetivo de comercializar diversos tipos de componentes e equipamentos elétricos e eletrónicos, oferecendo simultaneamente um serviço baseado em elevados padrões de qualidade e fiabilidade. Têm o privilégio de contar com uma equipa multidisciplinar altamente qualificada e fortemente comprometida com o cliente.

Produtos / serviços:

A JUMO oferece uma ampla gama de sensores e dispositivos no âmbito da tecnologia industrial de medição, controlo e automação. Aqui estão algumas das principais categorias de produtos:

- Temperatura
- Pressão
- Caudal
- Nível
- Tecnologia de medição para análise de líquidos (pH, Redox, condutividade, oxigénio, turbidez, cloro, dióxido de cloro, ozono, peróxido de hidrogénio)
- Tecnologia de automação (PLC)
- Controlo e registo de dados de medição, incluindo soluções SCADA e Cloud
- Serviços de engenharia
- Serviço e formação



JUMO GmbH & Co. KG



Áreas de aplicação da tecnologia JUMO:

- Produção de água ultrapura para a indústria farmacêutica e industrial
- Sistemas de osmose inversa, permutadores de iões
- Dessalinização da água do mar
- Instalações de águas residuais industriais e municipais
- Produção e controlo de água potável
- Monitorização de águas superficiais (poços, rios, lagos, barragens, reservatórios de água)
- Reutilização da água na indústria (reutilização, descarga líquida zero)
- Monitorização/desinfecção da água de piscinas
- Água de processo industrial
- Água de arrefecimento / torres de arrefecimento

Vantagens em resumo:

- Qualidade a preços acessíveis "Made in Germany"
- Produtos industriais comprovados com elevada robustez
- Soluções escaláveis - desde pontos de medição individuais a sistemas de medição e controlo multiparâmetros
- Solução SCADA e em nuvem baseada na Web
- Soluções complexas com o nosso próprio sistema de automação JUMO variTRON PLC
- Serviços abrangentes: engenharia, suporte e treinamento;
- Excelente apoio local do parceiro português F.Fonseca e da JUMO Iberia (Madrid)
- Soluções em vez de componentes: Portfólio completo de serviços e muitos anos de experiência da equipa de engenharia da JUMO (incluindo programação PLC)
- Garantia de fiabilidade, segurança e qualidade.

FFONSECA
SOLUÇÕES DE VANGUARDA



Bruno Carvalho

Gestor de produto e de cliente - Ambiente |
Product and customer manager - Environment

bcarvalho@ffonseca.com
+351 967 133 371 | +351 234 303 900

F.Fonseca Headquarters
R. João Francisco do Casal, 87-89
3800-266 Aveiro - Portugal

Pesquisa de parceiros locais:

- Engenharia de instalações em todos os domínios da tecnologia da água e das águas residuais
- Fabricantes de instalações de produção de água ultrapura para a indústria farmacêutica e industrial
- Gabinetes de engenharia e planeamento
- Parceiros de projetos municipais e industriais
- Empresas de serviços na área do tratamento de água de piscinas
- Setores industriais com necessidade de tecnologia de medição, controlo e automação
- Fabricantes de tecnologia de arrefecimento e climatização / torres de arrefecimento industriais (água como refrigerante)

KAESER KOMPRESSOREN SE



Endereço

Carl-Kaesar-Str. 6
96450 Coburg
Tel.: +49 956 164 00
Website: www.kaeser.com



Contacto

Henrique Cunha
Sales
E-mail: henrique.cunha@kaeser.com
Tlm: +351 917847932



Perfil da empresa:

A KAESER KOMPRESSOREN, fundada em 1919 em Coburg, é um dos principais fornecedores de compressores e sistemas de ar comprimido a nível mundial. A empresa oferece soluções eficientes para otimizar processos industriais, com um forte foco em eficiência energética e sustentabilidade.

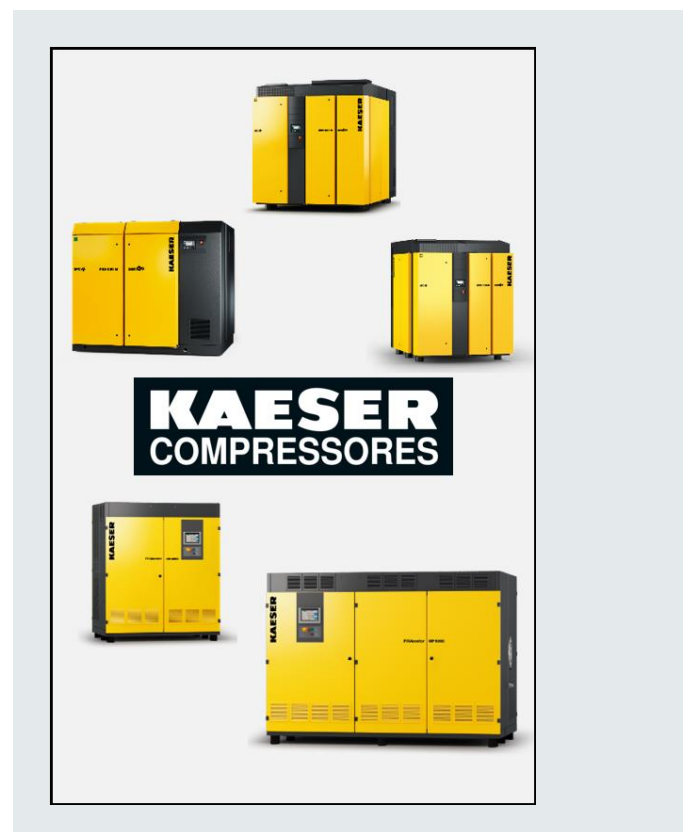
A KAESER oferece não apenas produtos, mas também serviços abrangentes, como consultoria, planeamento e manutenção. Com uma presença internacional em mais de 140 países, a empresa apoia diversas indústrias na redução dos custos de produção e no aumento da eficiência.

Em 1980, o representante Motivar Técnica iniciou as suas atividades em todo o território português e, em 2011, tornou-se a KAESER Portugal, que ainda hoje está localizada em Santo Tirso, perto do Porto, com 35 colaboradores.

Produtos / serviços:

A gama de produtos da KAESER KOMPRESSOREN inclui uma variedade de soluções para aplicações industriais, nomeadamente:

- Compressores de pistão, Blowers de parafuso e turbo
- Compressores de parafuso e de pistão estacionários
- Compressores para a construção
- Sistemas de gestão de ar comprimido
- Bombas de vácuo
- Filtros e secadores
- Ferramentas e acessórios para ar comprimido
- Consultoria, planeamento, análises de ar comprimido e contratos de manutenção



KAESER KOMPRESSOREN SE



Projetos de referência / parceiros:

Algumas referências em Portugal:

- ETAR de Serzedelo
- ETAR de Frosos
- ETAR da Covilhã
- ETAR da Nazaré
- ETAR de Atouguia
- ETAR de Fiães
- ETAR de Mões
- ETAR de Silgueiros

...com serviço em todo o país

Vantagens em resumo:

- Eficiência energética: Produtos com baixos custos operacionais e alto potencial de economia de energia
- Fiabilidade: Soluções duradouras e robustas
- Satisfação do cliente: prioridade máxima à excelência do serviço e às soluções personalizadas;
- Presença global: Serviço e apoio em todo o mundo
- Tecnologias inovadoras: Desenvolvimento contínuo e progresso no setor

Pesquisa de parceiros locais:

- Parceiros de tecnologia e software: Integração de soluções digitais para otimização de sistemas de ar comprimido
- Autoridades e operadores de tratamento de águas na Algarve e Alentejo:
 - Blowers para retrolavagem de filtros de areia
 - Aeração da biologia
- Compressores para oficinas, retrolavagem de filtros e controlo de válvulas
- Escritórios de engenharia para águas residuais municipais e industriais (F&B):
 - Novas instalações
 - Retrofitting
- Mineração Somincor (Castro Verde)
- Piscicultura em terra e no mar
- Desenvolvimento de novas instalações
- Reequipamento de instalações existentes



KESSEL SE + Co. KG



Endereço

Bahnhofstr. 31
85101 Lenting
Tel.: +49 845 627 0
Website: www.kessel.com



Contacto

Paulo Ramos
KESSEL Iberia - Business Development
Manager @ARAMdrain
E-mail: paulo@aramdrain.com
Tel: +351 969574392



Perfil da empresa:

A empresa desenvolve desde 1963 soluções de drenagem inovadoras para proteger os edifícios e o ambiente. A água deve ser drenada com segurança e as águas residuais devem ser tratadas com eficácia para evitar danos. Válvulas de refluxo, sistemas de elevação e separadores de alta qualidade evitam inundações e protegem contra influências nocivas.

O objetivo é a sustentabilidade e a durabilidade. Graças aos seus elevados padrões de qualidade, a empresa oferece soluções que criam segurança - tanto para as pessoas como para o seu ambiente. Utilizando tecnologia de ponta, ajuda a gerir a água de forma responsável e a evitar danos a longo prazo.

Produtos / serviços:

- Fabrico e comercialização de soluções de drenagem;
- Válvulas de retenção (Pumpfix F, Staufix FKA, Staufix SWA, Controlfix, Staufix, Staufix DN 50 e DN 70, Staufix Siphon DN 50);
- Poços de retenção (poço de retenção padrão, poço de retenção modular);
- Sistemas de elevação híbridos (Ecolift, Ecolift L, Ecolift XL);
- Tecnologia de bombagem (Minilift F, Minilift L, Aqualift F Compact, Aqualift S Compact, Aqualift F, Aqualift S 100 e S 200, Aqualift F XL);
- Estações de bombagem (Aquapump Medium, Aquapump XL, Aquapump XXL, kits de instalação de bombas Retrofit);
- Bombas submersíveis (Aquadive KTP 300, Aquadive GTF 500, Aquadive GTF 1000);
- Sistemas de reaproveitamento de águas pluviais e de águas cinzentas;
- Tratamento, armazenamento (retenção e aproveitamento) e descarga controlada das águas pluviais



KESSEL SE + Co. KG



Projetos de referência / parceiros:

- Hotel Holliday In Beja
- McDonalds Quarteira
- Hotel Herdade dos Salgados Palace Albufeira
- Hotel Kimpton Atlântico Albufeira (São Rafael)
- Boutique Hotel Lagos
- Domes Lake Algarve Hotel, Autograph Collection Vilamoura
- Castelo Suites Hotel, Sesmarias, Albufeira

Vantagens em resumo:

- Fiabilidade a longo prazo de produtos que oferecem um elevado nível de segurança ao longo do tempo;
- Presença global em 60 países e apoio internacional para diversas aplicações;
- Sustentabilidade através da poupança de recursos e de sistemas eficientes;
- Fóruns de clientes: seminários específicos e formação por especialistas em vários locais;
- Elevada durabilidade e resistência dos produtos, que oferecem uma dupla proteção contra os danos ambientais;
- Adaptações personalizadas a projetos de várias indústrias



Pesquisa de parceiros locais:

- Empresas de construção;
- Instituições públicas;
- Edifícios industriais e comerciais

Makki Global Engineering and Trading GmbH



Endereço

Zimmersmühlenweg 62
61440 Oberursel
Tel.: +49 61718929297
Website: www.mgetco.de



Contacto

Julio Vrbanic
Business Development Manager
E-mail: j.vrbanic@mgetco.de
Tlm: +49 163 0166991

Perfil da empresa:

A Makki Global Engineering and Trading GmbH (MGET) é uma empresa inovadora especializada no planeamento, fornecimento e fabrico de sistemas para instalações industriais e municipais. As suas competências incluem o tratamento de água e de águas residuais, a dessalinização da água, os sistemas de deteção de incêndios, os sistemas de refrigeração, os sistemas de injeção de produtos químicos, bem como as soluções de ar comprimido.

A MGET oferece soluções personalizadas para aumentar a eficiência, nomeadamente através da poupança de energia, das energias renováveis, da reutilização da água (REUSE) e da libertação zero de líquidos (ZLR). São utilizadas tecnologias e métodos modernos e rentáveis e, além disso, são oferecidos serviços completos desde o planeamento até à colocação em funcionamento.

Com uma equipa experiente e estabilidade global, a MGET oferece soluções de primeira classe e apoia os clientes com tecnologias inovadoras.

Produtos / serviços:

- Dessalinização da água;
- Tratamento e reutilização de águas residuais industriais/públicas;
- Sistemas energeticamente eficientes;
- Tecnologias de filtragem;
- Separação de óleos;
- Purificação biológica;
- Sistemas de extinção de incêndios por vapor/condensado;
- Conceção, planeamento, realização, produção, montagem, logística de sistemas técnicos
- Unidades móveis para dessalinização de água, etc. - alimentadas por energia solar



Makki Global Engineering and Trading GmbH



Projetos de referência / parceiros:

- PAT (Pacific Aqua Technology);
- Panta Rei Co.;
- EMEX Co.;
- PSP Water Co.;
- IPETCo. (International Power Elektrik Bilisim Teknoloji);
- EET Water Co.;
- DBF Turkey Co.;
- ESLI Company

Vantagens em resumo:

- Soluções integradas para abordagens holísticas;
- Utilização da experiência no sector do petróleo e do gás para uma fiabilidade máxima;
- Estudos de casos interdisciplinares para otimizar os projectos;
- Posicionamento em áreas emergentes como o hidrogénio e a transformação de resíduos em energia;
- Contribuição para a sustentabilidade local e a compatibilidade ambiental;
- Experiência em regiões com elevado "stress hídrico" - relevância para PT



Pesquisa de parceiros locais:

- Empresas como empreiteiros, empresas de engenharia e de construção
- Setor privado e sectores estatais/municipais;
- Instituições industriais e parques industriais;
- Estâncias turísticas;
- Institutos de investigação e associações do sector;
- Empresas de energias renováveis e tecnologias ambientais

SebaKMT by Megger Germany GmbH



Endereço

Dr.-Herbert-Iann-Str. 6
96148 Baunach
Tel.: +49 954 468 0
Website: www.sebakmt.com



Contacto

Pascal Gruner
Diretor de Vendas da Divisão de Águas
E-mail: gruner.p@sebakmt.com
Tlm: +49 175 9361554



Perfil da empresa:

A SebaKMT® by Megger Germany GmbH está na vanguarda da indústria global de tecnologia de água potável, redefinindo a gestão da água com dispositivos e sistemas inteligentes para um controlo eficaz das perdas de água.

A vasta experiência da SebaKMT® by Megger Germany GmbH abrange tanto os métodos convencionais de deteção de fugas como as mais modernas soluções de monitorização para redes e condutas. São especializados em sistemas avançados de correlação, pressão, temperatura e monitorização de caudal, complementados por ferramentas digitais para análise e rastreio de dados.

Enquanto fornecedor líder de sistemas de monitorização de redes correlacionados e totalmente automatizados, as tecnologias exclusivas permitem que os serviços públicos localizem fugas de forma rápida e precisa - muitas vezes horas após a deteção. Ao combinar hardware avançado com software inovador, não só aumentam a eficiência dos recursos, como também protegem a preciosa água potável e os recursos críticos para as gerações vindouras.

Produtos / serviços:

Sistemas inteligentes de monitorização e deteção de fugas em redes de abastecimento de água:

- Microfone de chão;
- Registo de pressão/medição de caudal;
- Registo de ruído;
- Correlacionador;
- Localização de linhas;
- Monitorização/análise de rede;
- Programação e leitura;
- Detetor de metais ferrosos;
- Detetor de barras de deslizamento



SebaKMT by Megger Germany GmbH



Vantagens em resumo:

- Detecção precisa de fugas: tecnologias de ponta, tais como registos de ruído e correlacionadores;
- Monitorização eficiente da rede: soluções na nuvem para monitorizar e reduzir as perdas de água;
- Vasta gama de produtos: sensores, registos de pressão, dispositivos de deteção de metais e tubos;
- Soluções sustentáveis: reduzir o desperdício de recursos na gestão da água;
- Apoio global: formação, ajuda em linha e presença internacional.



Pesquisa de parceiros locais:

- Empresas de abastecimento de água: Apoio à deteção e localização de fugas nas redes de água potável;
- Empresas industriais: soluções para localização de linhas e monitorização de redes em instalações industriais;
- Empresas de fornecimento de energia: fornecimento de localizadores de avarias para cabos elétricos;
- Fornecedor de telecomunicações: oferta de localizadores de avarias para cabos de telecomunicações.

Contactos

Câmara de Comércio e Indústria Luso-Alemã (CCILA)

Avenida da Liberdade, 38 - 2º

1269-039 Lisboa

www.ccila-portugal.com

Daniela Stocksreiter Ferreira

E-mail: daniela-stocksreiter@ccila-portugal.com

Tel.: +351 213 211 201

Fax: +351 213 467 150

